



Written by
Nur Karlica Iverson
2007

Copyright © Nur Iverson
Created Design by Nur
All Rights Reserved.



Yazar
Nur Karlica Iverson
2007

Sky

Tom and Nisan went to kitchen.

Grandpa asked them:

"Do you want Turkish or American breakfast?"

Yesterday, they ate American breakfast.

It was a big bowl of cereal with milk.

This morning they wanted to eat Turkish breakfast.

Grandpa prepared the table with the kids.

Nisan carried silverware and glasses.

Tom carried bread and boiled eggs.

As soon as they sat down on their chairs, a little bird came. The bird had long green feathers.

The green bird first jumped to top of Nisan's head, then flew to the table.

Nisan told Tom this bird belongs to her grandma.

Every morning, the bird comes to eat breakfast with them.

The bird even had her own small pink glass plate.

The girl put some breadcrumbs on the plate.

Grandpa asked what they wanted to drink.

Tom said "A glass of milk please."

Nisan said "A glass of linden tea. My throat is sore."

The little girl put a slice of lemon into her linden tea and drank it. Whenever her throat hurts, she always drinks herbal tea.

Gökyüzü

Tom ve Nisan mutfağa gitti.

Büyükbaba onlara sordu:

"Türk kahvaltısı mı yoksa Amerikan mı istersiniz?"

Dün Amerikan kahvaltısı ettiler.

Bu büyük bir kase sütlü mısır gevreği idi.

Bu sabah Türk kahvaltısı yemek istediler.

Büyükbaba masayı çocuklarla birlikte hazırladı.

Nisan çatal bıçağı ve bardakları taşıdı.

Tom ekmek ve haşlanmış yumurtaları taşıdı.

Sandalyelerine oturur oturmaz, küçük bir kuş geldi.

Kuşun uzun yeşil tüyleri vardı.

Yeşil kuş önce Nisan'ın kafasına atladı, sonra da masaya uçtu.

Nisan Tom'a kuşun anneannesine ait olduğunu söyledi.

Kuş her sabah onlarla kahvaltı yapmaya gelirdi.

Kuşun kendine ait küçük pembe bir tabağı bile vardı.

Kız tabağın içine biraz ekmek kırıkları koydu.

Büyükbaba onlara ne içmek istediklerini sordu.

Tom "Bir bardak süt lütfen" dedi.

Nisan "Bir bardak ıhlamur, boğazım ağrıyor" dedi.

Küçük kız ıhlamur çayının içine bir dilim limon koydu ve içti.

Ne zaman onun boğazı ağrırsa hep bitki çayı içer.

It was either linden tea or sage tea.

Nisan asked Tom:

“Do you know my grandma’s seven color rule?”

Tom did not know the rule.

Nisan explained the rule.

Breakfast has to have seven different colors of foods at our table.

She pointed at the plates and started to count.

“Milk is white.

Olives are black.

Tomatoes are red.”

Tom looked at the table and said:

“We have more than seven colors.

We have green apples. These are orange tangerines.

The wheat bread is brown. The strawberry jam is pink.

Lemon is yellow. The butter is cream color.”

When they were eating breakfast, the sky got dark and black clouds came.

After they finished the breakfast, they looked out from window. It started to rain.

They looked at the street together.

They watched cars, busses and trucks.

They saw people carrying umbrellas.

There was a big black cat running in the street.

They knew cats do not like getting wet.

Ya ıhlamur çayı ya da adaçayı idi.

Nisan Tom’a sordu:

"Anneannemin yedi renk kuralını biliyor musun?"

Tom kuralı bilmiyordu.

Nisan kuralı açıkladı.

Kahvaltıda yedi değişik renkte yiyecek bulunmalıydı.

Tabakları işaret etti ve saymaya başladı.

Süt beyazdır.

Zeytinler siyahtır.

Domatesler kırmızıdır.

Tom masaya baktı ve

"Yediden fazla renk var" dedi.

Yeşil elmalar var. Bunlar turuncu mandalinalar.

Buğday ekmeği kahverengi. Çilek reçeli pembe.

Limon sarıdır. Tereyağ krem rengindedir.

Çocuklar kahvaltıyı yaparken, gökyüzü karardı, ve siyah bulutlar geldi.

Kahvaltı bittikten sonra pencereden bakındılar.

Yağmur yağmaya başladı.

Birlikte sokağa baktılar.

Arabaları, otobüsleri ve kamyonları seyrettiler.

Şemsiye taşıyan insanları gördüler.

Büyük siyah bir kedi sokakta koşuyordu.

Kedilerin ıslanmaktan hoşlanmadığını biliyorlardı.

A blue moving company truck was parked on the street.
A few big brown boxes were still on the sidewalks.
The black cat jumped into a big box, hiding from rain.
A porter came and picked up the box.
He carried the box to a new building.
He did not see the black tail of the cat was hanging.
Tom and Nisan laughed at this event.
Now Tom was looking at the sky.
Tom saw many different shaped clouds.
He pointed at the sky to Nisan and said:
“Do you see a double rainbow?”
Nisan saw the double rainbow for the first time.
She was so amazed.
She looked at all the beautiful colors a long time.
The rainbow was huge.
Tom and Nisan counted the rainbow’s colors.
It was red, orange, yellow, green, blue, and purple.
Tom had seen many double rainbows.
Tom said Nisan:
“Close your eyes and make a wish, hurry!”
Nisan immediately made a wish.
Do you know her wish?

Büyük bir mavi ev taşıma şirketi kamyonu sokağa park etmişti. Bir kaç kocaman kahverengi kutu hala sokaktaydı.
Siyah kedi kutunun birine atlayıp yağmurdan saklandı.
Bir hamal geldi ve kutuyu aldı.
Kutuyu yeni bir binaya taşıdı.
Kutudan sarkan kedinin siyah kuyruğunu görmedi.
Tom ve Nisan bu olaya güldüler.
Şimdi Tom gökyüzüne bakıyordu.
Tom pek çok farklı şekildeki bulutlar gördü.
Gökyüzünü işaret edip Nisan’a dedi ki;
“Çiftli bir gökkuşağı gördün mü?”
Nisan ilk kez bir çiftli gökkuşağı gördü.
Çok şaşırmıştı.
Tüm güzel renklere uzun uzun baktı.
Gökkuşağı kocamandı.
Tom ve Nisan gökkuşağının renklerini saydılar.
Kırmızı, turuncu, sarı, yeşil, mavi ve mordu.
Tom daha önce pek çok kez çiftli gökkuşağı görmüştü.
Tom Nisan’a dedi ki:
“Gözlerini kapatıp bir dilek tut hemen!”
Nisan hemen bir dilek tuttu.
Nisan’ın dileğini biliyor musun?

Words

Breakfast
Kitchen Table
Chair
Girl
Boy
Grandpa
Grandma
Bird
Summer
Winter
Silverware
Spoon
Fork
Knife
Glass
Cup
Bread
Milk
Tea
Linden Tea
Cheese
Honey
Jam
Egg
Boiled Eggs
Toast
Butter
Olive
Tomato
Cucumber
Pepper
Potato
Rainbow
Cloud

Kelimeler

Kahvaltı
Mutfak Masası
Sandalye
Kız (çocuk)
Ođlan (çocuk)
Büyükbaba
Büyükanne
Kuş
Yaz
Kış
Çatal-Kaşık
Kaşık
Çatal
Bıçak
Bardak
Fincan
Ekmek
Süt
Çay
Ihlamur çayı
Peynir
Bal
Reçel
Yumurta
Haşlanmış yumurtalar
Tost
Tereyağ
Zeytin
Domates
Salatalık
Biber
Patates
Gökkuşaağı
Bulut